

Utorok 8. marca 2011

Rybolov v oblasti dohody GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) *I**

P7_TA(2011)0079

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 8. marca 2011 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) (KOM(2009)0477 – C7-0204/2009 – 2009/0129(COD))

(2012/C 199 E/28)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2009)0477),
 - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7-0204/2009),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade s názvom Dôsledky nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy na prebiehajúce medziinštitucionálne rozhodovacie procesy (KOM(2009)0665),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 17. marca 2010 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A7-0023/2011),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 354, 28.12.2010, s. 71.

Utorok 8. marca 2011

P7_TC1-COD(2009)0129

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 8. marca 2011 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more).[PDN 1]

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na *Zmluvu o fungovaní Európskej únie*, a najmä na jej **článok 43 ods. 2**, [PDN 2],

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

■ [PDN 3],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾, [PDN 4]

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾, [PDN 5]

keďže:

- (1) Dohodu o založení Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more („GFCM“), ďalej len „dohoda GFCM“ Rada schválila rozhodnutím 98/416/ES zo 16. júna 1998 o pristúpení Európskeho spoločenstva k Všeobecnej komisii pre rybolov v Stredozemnom mori ⁽³⁾.
- (2) Dohoda GFCM poskytuje vhodný rámec pre viacstrannú spoluprácu na podporu rozvoja zásob živých vodných zdrojov v Stredozemnom a Čiernom mori, ich zachovávanía, racionálneho hospodárenia s nimi, ako aj ich najlepšieho využívania s nízkym rizikom a na úrovniach považovaných za udržateľné.
- (3) **Únia**, ako aj Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Rumunsko a Slovinsko sú zmluvnými stranami GFCM. [PDN 6]
- (4) Odporúčania prijaté GFCM sú záväzné pre jej zmluvné strany. Keďže **Únia** je zmluvnou stranou GFCM, tieto odporúčania sú pre **ňu** záväzné a z tohto dôvodu by mali byť transponované do práva **Únie** v prípade, že ich obsah ešte nie je v **jej** práve zahrnutý ■. [PDN 7]
- (5) Na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2005, 2006, 2007 a 2008 GFCM prijala niekoľko odporúčaní a rezolúcií týkajúcich sa určitých rybolovných oblastí v rámci oblasti dohody GFCM, ktoré sa dočasne transponovali do práva **Únie** prostredníctvom každoročných nariadení o rybolovných možnostiach ⁽⁴⁾, alebo v prípade odporúčaní GFCM č. 2005/1 a 2005/2 prostredníctvom článku 4 ods. 3 a článku 24 nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori ⁽⁵⁾. [PDN 8]

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 354, 28.12.2010, s. 71.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 8. marca 2011.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 190, 4.7.1998, s. 34.

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 43/2009, články 28-31, nariadenie Rady (ES) č. 40/2008, články 29-31, nariadenie Rady (ES) č. 41/2007, články 26-27, nariadenie Rady (ES) č. 51/2006, príloha III.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11.

Utorok 8. marca 2011

- (6) Z dôvodov zrozumiteľnosti, jednoduchosti a právnej istoty, a pretože si trvalá povaha odporúčaní takisto vyžaduje trvalý právny nástroj na ich transpozíciu do práva **Únie**, je vhodné transponovať tieto odporúčania prostredníctvom jediného legislatívneho aktu, do ktorého sa môžu doplniť budúce odporúčania prostredníctvom zmien a doplnení. [PDN 9]
- (7) Odporúčania GFCM sa vzťahujú na celú oblasť dohody GFCM, teda na Stredozemné more, Čierne more a spájajúce vody, ako je uvedené v prílohe II k rozhodnutiu 98/416/ES, a preto v záujme zabezpečenia zrozumiteľnosti právnych predpisov **Únie** by sa mali transponovať skôr do jediného osobitného nariadenia, ako prostredníctvom zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1967/2006, ktoré sa vzťahuje iba na Stredozemné more. [PDN 10]
- (8) Niektoré ustanovenia nariadenia (ES) č. 1967/2006 by sa mali vzťahovať nielen na Stredozemné more, ale aj na celú oblasť dohody GFCM. Tieto ustanovenia by sa preto mali vypustiť z nariadenia (ES) č. 1967/2006 a zaradiť do tohto nariadenia.
- (9) „Oblasti obmedzenia rybolovu“ zriadené na základe odporúčaní GFCM pre opatrenia územného riadenia sú v praxi rovnaké ako „chránené rybolovné oblasti“ používané v nariadení (ES) č. 1967/2006.
- (10) Na svojom výročnom zasadnutí v dňoch 23. až 27. marca 2009 GFCM prijala odporúčanie zriadiť oblasť obmedzenia rybolovu v Lionskom zálive na základe vedeckého odporúčania Vedeckého poradného výboru (SAC), ako je uvedené v správe z jeho 11. zasadnutia (Správa FAO č. 890). Je vhodné implementovať toto opatrenie prostredníctvom schémy riadenia rybolovného úsilia.
- (11) Selektivita niektorých rybárskych zariadení nesmie v zmiešanej rybolovnej oblasti Stredozemného mora presiahnuť určitú úroveň a popri kontrole a obmedzovaní rybolovného úsilia je najpodstatnejšie obmedziť rybolovné úsilie v oblastiach, kde sa združujú dospelí jedinci z významných zásob, aby sa znížilo riziko narušenia reprodukcie, čím by sa umožnil trvalo udržateľný lov z týchto zásob. Z tohto dôvodu je vhodné najskôr obmedziť rybolovné úsilie v tejto oblasti, ktorú SAC preskúmala, a to na pôvodné úrovne, a neumožniť zvýšenie tejto úrovne.
- (12) Základom odporúčaní, o ktoré sa opierajú riadiace opatrenia, by malo byť vedecké používanie príslušných údajov o kapacite a činnosti flotily, o biologickej situácii využívaných zásob a o sociálnej a hospodárskej situácii rybárskeho odvetvia. Tieto údaje je potrebné získať a predložiť včas, aby pomocné orgány GFCM mohli pripraviť svoje odporúčanie.
- (13) Na svojom výročnom zasadnutí v roku 2008 GFCM prijala odporúčanie k regionálnej schéme opatrení prístavných štátov na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (NNN) v oblasti dohody GFCM. I keď nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie ⁽¹⁾ sa vo všeobecnosti vzťahuje na obsah tohto odporúčania a **uplatňuje sa od** 1. januára 2010, existujú niektoré aspekty, ako je frekvencia, pokrytie a postup prístavných inšpekcií, ktoré sa musia uviesť v tomto nariadení s cieľom prispôbiť opatrenie špecifikám oblasti dohody GFCM. [PDN 11]
- (14) **S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania** tohto nariadenia by sa mali **na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci, ktoré by sa nemali dotýkať ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa delegovaných aktov a nemali by sa vzťahovať na ustanovenia tohto nariadenia o opatreniach prístavných štátov a postupoch kontroly prístavným štátom, by sa mali vykonávať** v súlade s **nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa stanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie** vykonávacích právomocí **Komisie** ⁽²⁾. [PDN 47]

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Utorok 8. marca 2011

(15) *Komisia by mala byť splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o začleňovanie budúcich zmien a doplnení do práva Únie, ktoré sa týkajú opatrení GFCM na ochranu, kontrolu alebo presadzovanie tak, ako sú už transponované do práva Únie, ktoré tvoria predmet úpravy niektorých výslovne vymedzených nevýznamných prvkov tohto nariadenia a ktoré sa stávajú záväznými pre Úniu a jej členské štáty v súlade s podmienkami dohody GFCM. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočňovala náležité konzultácie aj na úrovni expertov, [PDN 13]*

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie ustanovuje pravidlá uplatňovania opatrení na zachovanie, riadenie, využívanie, monitoring, marketing a presadzovanie opatrení zo strany **Únie** týkajúcich sa produktov rybného hospodárstva a akvakultúry ustanovené Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more („GFCM“). [PDN 14]

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetky komerčné činnosti rybolovu a akvakultúry, ktoré vykonávajú rybárske plavidlá **EÚ** a štátni príslušníci členských štátov v oblasti dohody GFCM. [PDN 15]

Uplatňuje sa bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1967/2006.

2. Odchylné od odseku 1 sa ustanovenia tohto nariadenia nevzťahujú na rybolovné operácie ukutočnené výlučne na účely vedeckého výskumu, ktoré sa vykonávajú s povolením členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví, a v rámci právomocí tohto štátu, a o ktorých boli Komisia a členské štáty, v ktorých vodách sa výskum vykonáva, vopred informované. Členské štáty vykonávajúce rybolovné operácie na účely vedeckého výskumu informujú Komisiu, členské štáty, v ktorých vodách sa výskum vykonáva, a Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo o všetkých úlovkoch z takýchto rybolovných operácií.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa okrem vymedzenia pojmov v článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾ a v článku 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006 uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „oblasť dohody GFCM“ znamená Stredozemné more, Čierne more a spájajúce vody, ako je uvedené v prílohe II k rozhodnutiu 98/416/ES;

b) „rybolovné úsilie“ znamená súčin kapacity rybárskeho plavidla (v kW aj GT) a dní na mori;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

Utorok 8. marca 2011

- c) „deň na mori“ znamená každý kalendárny deň, ktorý plavidlo strávi mimo prístavu, bez ohľadu na množstvo času počas dňa, ktoré plavidlo strávilo v oblasti.

HLAVA II

TECHNICKÉ OPATRENIA

Kapitola I

Oblasti obmedzenia rybolovu

Oddiel I

Oblasti obmedzenia rybolovu v Lionskom zálive

Článok 4

Ustanovenie oblasti obmedzenia rybolovu

Oblasť obmedzenia rybolovu sa ustanovuje vo východnom Lionskom zálive (ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice):

42°40' s. š., 4°20' v. d.,

42°40' s. š., 5°00' v. d.,

43°00' s. š., 4°20' v. d.,

43°00' s. š., 5°00' v. d.

Článok 5

Rybolovné úsilie

Rybolovné úsilie v súvislosti so zásobami rýb žijúcimi pri morskom dne s použitím plavidiel s vlečenými sieťami, dlhými lovnými šnúrami na dne a v stredných vodách, ako aj s nastavovacími sieťami na lov na dne v oblastiach obmedzenia rybolovu, uvedených v článku 4, neprekročí úroveň rybolovného úsilia, ktorú v roku 2008 v tejto oblasti uplatňoval každý členský štát.

Článok 6

Záznamy o rybolove

Členské štáty predložia Komisii najneskôr do ... (*) v elektronickom formáte zoznam plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkami, pri ktorých existuje záznam o rybolove počas roku 2008 v oblasti uvedenej v článku 4 a v geografickej podoblasti GFCM 7 podľa prílohy I. V zozname sa uvedie názov plavidla, jeho číslo v registri flotily uvedené v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva⁽¹⁾, obdobie, počas ktorého malo plavidlo oprávnenie loviť v oblasti uvedenej v článku 4, a počet dní, ktoré každé plavidlo v roku 2008 strávilo v geografickej podoblasti 7 a konkrétnejšie v oblasti uvedenej v článku 4. **[PDN 16]**

(*) **20 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

(1) Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

Utorok 8. marca 2011

Článok 7

Oprávnené plavidlá

1. Plavidlám oprávneným na rybolov v oblasti uvedenej v článku 4 vydajú ich členské štáty zvláštne rybárske povolenie v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994 ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa zvláštnych rybárskych povolení⁽²⁾.
2. Rybárskym plavidlám bez záznamov o rybolove pred 31. decembrom 2008 v oblasti uvedenej v článku 4 sa nepovolí rybolov v tejto oblasti.
3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do ... (*) vnútroštátne právne predpisy účinné k 31. decembru 2008, ktoré sa týkajú: [PDN 17]
 - a) maximálneho času dennej povolenej rybolovnej činnosti na plavidlo,
 - b) maximálneho počtu dní v týždni, keď plavidlo môže zostať na mori a mimo prístavu, a
 - c) povinný čas odchodu z registrovaného prístavu ich rybárskych plavidiel a návratu doň.

Článok 8

Ochrana citlivých biotopov

Členské štáty zabezpečujú, aby oblasť uvedená v článku 4 bola chránená pred vplyvom akejkoľvek inej ľudskej činnosti, ktorá ohrozuje zachovanie vlastností, ktoré charakterizujú túto oblasť ako oblasť zoskupovania ikernačiek.

Článok 9

Poskytovanie informácií

Členské štáty predložia Komisii do 31. januára každého roka v elektronickom formáte správu o rybolovných činnostiach prevádzkovaných v oblasti uvedenej v článku 4.

Oddiel II

Oblasti obmedzenia rybolovu s cieľom ochrany hlbokomorských citlivých biotopov

Článok 10

Ustanovenie oblastí obmedzenia rybolovu

Rybolov s vlečenými škrabákmi a vlečnými sieťami na dne sa zakazuje v týchto oblastiach:

- a) oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu: „útes Lophelia pri Capo Santa Maria di Leuca“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:

- 39° 27,72' s. š., 18° 10,74' v. d.
- 39° 27,80' s. š., 18° 26,68' v. d.
- 39° 11,16' s. š., 18° 32,58' v. d.
- 39° 11,16' s. š., 18° 04,28' v. d.,

⁽²⁾ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

(*) **20 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

Utorok 8. marca 2011

- b) oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu: „oblasť v delte Nílu, v ktorej presakujú chladné uhľovodíky“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
- 31° 30,00' s. š., 33° 10,00' v. d.
 - 31° 30,00' s. š., 34° 00,00' v. d.
 - 32° 00,00' s. š., 34° 00,00' v. d.
 - 32° 00,00' s. š., 33° 10,00' v. d.,
- c) oblasť obmedzenia hlbokomorského rybolovu: „oblasť Eratosthenes Seamount“, ktorej hranice tvoria línie spájajúce tieto súradnice:
- 33° 00,00' s. š., 32° 00,00' v. d.
 - 33° 00,00' s. š., 33° 00,00' v. d.
 - 34° 00,00' s. š., 33° 00,00' v. d.
 - 34° 00,00' s. š., 32° 00,00' v. d.

Článok 11

Ochrana citlivých biotopov

Členské štáty zabezpečia, **aby ich príslušné orgány boli vyzvané na** ochranu hlbokomorských citlivých biotopov v oblastiach uvedených v článku 10, najmä pred vplyvmi akejkoľvek inej činnosti, ktorá ohrozuje zachovanie vlastností, ktoré charakterizujú tieto biotopy. [PDN 18]

Kapitola II

Ustanovenie uzatvorenej sezóny pre rybolov koryfény veľkej zariadeniami na zhlukovanie rýb (FAD)

Článok 12

Uzatvorená sezóna

1. Lov koryfény veľkej (*Coryphaena hippurus*) s použitím zariadení na zhlukovanie rýb (FAD) sa zakazuje od 1. januára do 14. augusta každého roka.
2. Ak členský štát môže preukázať, že v dôsledku zlého počasia rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou neboli schopné využiť svoje štandardné rybolovné dni, môže odchylné od odseku 1 preniesť dni, ktoré jeho plavidlá stratili pri rybolove s použitím FAD, až do 31. januára nasledujúceho roka. V takomto prípade členské štáty pred koncom roka predložia Komisii žiadosť o prenos konkrétneho počtu dní.
3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú aj v zóne riadenia uvedenej v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
4. Žiadosť uvedená v odseku 2 obsahuje nasledujúce informácie:
 - a) správu obsahujúcu údaje o ukončení príslušných rybolovných činností vrátane príslušných podporných meteorologických informácií,
 - b) názov plavidla a jeho číslo v registri flotily EÚ. [PDN 19]

Utorok 8. marca 2011

5. Komisia prijme rozhodnutie o žiadostiach uvedených v odseku 2 do 6 týždňov od dátumu prijatia žiadosti a informuje o tom písomne členský štát.

6. Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM o rozhodnutiach prijatých podľa odseku 5. Do 1. novembra každého roka zašlú členské štáty Komisii správu o prenose dní stratených v predchádzajúcom roku podľa odseku 2.

Článok 13**Zvláštne rybárske povolenie**

Rybárskym plavidlám oprávneným zúčastňovať sa spoločného lovu koryfény veľkej sa udelí zvláštne rybárske povolenie v súlade s nariadením (ES) č. 1627/94 a uvedú sa na zozname, ktorý obsahuje názov plavidla a jeho číslo v registri flotily EÚ a ktorý príslušný členský štát poskytne Komisii. Bez ohľadu na článok 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1627/94 musia mať plavidlá s celkovou dĺžkou menšou ako 10 metrov zvláštne rybárske povolenie. **[PDN 20]**

Táto požiadavka sa uplatňuje aj v zóne riadenia uvedenej v článku 26 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

Článok 14**Zber údajov**

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, členské štáty vytvoria príslušný systém na účely zberu a nakladania s údajmi o love a rybolovnom úsilí.

Členské štáty oznámia Komisii do 15. januára každého roka počet plavidiel zúčastňujúcich sa na rybolove a celkový objem vykládok a prekládok koryfény veľkej počas predchádzajúceho roka realizovaný rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkami v každej geografickej podoblasti oblasti dohody GFCM určenej v prílohe I.

Komisia zašle informácie od členských štátov výkonnému tajomníkovi GFCM.

Kapitola III**Rybársky výstroj
 ■
[PDN 21, 22, 23, 24 a 25]****Článok 15****Minimálna veľkosť ôk v Čiernom mori**

1. Minimálna veľkosť ôk sietí používaných na účely lovu zásob rýb žijúcich pri dne vlečenými sieťami v Čiernom more je 40 mm. Na palube sa neponechávajú ani nepoužívajú pláty sieťoviny s veľkosťou ôk menšou ako 40 mm.

2. Do 31. januára 2012 sa musí sieť uvedená v odseku 1 nahradiť sieťou so štvorcovými okami veľkosti 40 mm na koncovom rukávci, alebo na základe riadne odôvodnenej žiadosti majiteľa lode, sieťou s kosoštvorcovými okami veľkosti 50 mm, ktoré musia mať uznaný pomer selektivity rovnaký alebo väčší ako je selektivita sietí so štvorcovými okami veľkosti 40 mm na koncovom rukávci.

(1) Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1.

Utorok 8. marca 2011

3. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá realizujú lov zásob rýb žijúcich na dne v Čiernom mori vlečnými sieťami, predložia Komisii po prvý krát **1. októbra 2011** a následne každých 6 mesiacov zoznam rybárskych plavidiel a podiel v percentách, ktorý tvoria z celkovej vnútroštátnej flotily plavidiel s vlečnou sieťou na lov pri dne vybavených sieťou so štvorcovými okami veľkosti najmenej 40 mm na koncovom rukávci alebo sieťami s kosoštvorcovými okami veľkosti najmenej 50 mm. [PDN 26]

4. Komisia zašle informácie uvedené v odseku 2 výkonnému tajomníkovi GFCM.

Článok 16

Používanie vlečených škrabákov a rybolov s vlečnými sieťami

Používanie vlečných škrabákov a rybolov s vlečnými sieťami v hĺbkach viac ako 1 000 metrov sa zakazuje.

HLAVA III

KONTROLNÉ OPATRENIA

Kapitola I

Register plavidiel

Článok 17

Register oprávnených plavidiel

1. Pred **1. decembrom každého roku** zašle každý členský štát Komisii prostredníctvom obvyklého nosiča spracovaných údajov aktualizovaný zoznam plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, plaviacich sa pod jeho vlajkou a registrovaných na jeho území, ktorým vydal **oprávnenie** na rybolov a oprávnil ich tak loviť v oblasti dohody GFCM. [PDN 27]

2. Zoznam uvedený v odseku 1 obsahuje tieto informácie:

a) registračné číslo plavidla flotily EÚ a vonkajšie označenie určené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 26/2004; [PDN 28]

b) dobu povolenú na rybolov a/alebo prekládku;

c) použitý rybársky výstroj.

3. Komisia zašle tento aktualizovaný zoznam výkonnému tajomníkovi GFCM do **1. januára každého roku**, aby mohli byť tieto plavidlá zapísané do GFCM registra plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov oprávnených loviť v oblasti dohody GFCM („register GFCM“). [PDN 29]

4. Akákoľvek zmena, ktorú treba vykonať v zozname uvedenom v odseku 1, sa oznámi Komisii s tým, že Komisia ju postúpi výkonnému tajomníkovi GFCM a rovnaký postup sa uplatní aspoň 10 pracovných dní pred tým, ako plavidlo začne rybolovnú činnosť v oblasti dohody GFCM.

5. Rybárske plavidlá EÚ s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré nie sú zapísané v zozname uvedenom v odseku 1, nesmú loviť, ponechávať na palube, prekladať ani vykladať žiadny druh rýb alebo lastúrníkov v rámci oblasti dohody GFCM. [PDN 30]

Utorok 8. marca 2011

6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:
- a) iba plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté v zozname uvedenom v odseku 1 a uchovávajú na palube **oprávnenie** na rybolov vydané členskými štátmi, boli oprávnené v zmysle podmienok **oprávnenia** vykonávať rybolovné činnosti v oblasti dohody GFCM; [PDN 31]
 - b) sa žiadne **oprávnenie** na rybolov nevydalo plavidlám, ktoré vykonávajú rybolov NNN v oblasti dohody GFCM alebo inde, pokiaľ noví vlastníci nepredložia adekvátny listinný dôkaz o tom, že predchádzajúci vlastníci a prevádzkovatelia už nemajú ďalej žiadny právny, užívateľský ani finančný záujem na ich plavidlách, ani nad nimi nemajú žiadnu kontrolu, alebo o tom, že ich plavidlá sa nezúčastňujú na rybolove NNN, ani s ním nie sú spojené; [PDN 32]
 - c) v maximálnej možnej miere ich vnútroštátne právne predpisy zakážu vlastníkom a prevádzkovateľom plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, zúčastňovať sa na činnostiach alebo byť v spojení s rybolovnými činnosťami v oblasti dohody GFCM vykonávanými plavidlami nenachádzajúcimi sa v registri GFCM;
 - d) v maximálnej možnej miere ich vnútroštátne právne predpisy vyžadujú, aby vlastníci plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, boli štátnymi príslušníkmi alebo právnickými osobami vlajkového členského štátu;
 - e) ich plavidlá dodržiavajú všetky príslušné opatrenia GFCM týkajúce sa ochrany a riadenia.
7. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zakázať rybolov, ponechávanie na palube, vykládku a prekládku rýb a lastúrnikov ulovených v oblasti dohody GFCM plavidlami s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri GFCM.
8. Členské štáty bezodkladne postúpia Komisii všetky informácie, z ktorých vyplýva, že existujú presvedčivé dôvody na podozrenie, že plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri GFCM, lovia alebo prekladajú ryby a lastúrniky v oblasti dohody GFCM.

Kapitola II

Opatrenia prístavných štátov

Článok 18

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa vzťahuje na rybárske plavidlá tretích krajín.

Článok 19

Predbežné oznámenie

Odchylné od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 ■ je obdobie predbežného oznámenia najmenej 72 hodín pred očakávaným časom príchodu do prístavu. [PDN 33]

Článok 20

Inšpekcie v prístave

1. Bez ohľadu na článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 členské štáty vykonávajú inšpekcie vo svojich určených prístavoch zamerané na minimálne 15 % vykládok a prekládok každý rok.
2. Bez ohľadu na článok 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1005/2008 sa rybárske plavidlá, ktoré vstupujú do prístavu členského štátu bez predbežného povolenia, v každom prípade podrobia inšpekcii.

Utorok 8. marca 2011

Článok 21

Postup inšpekcie

Okrem požiadaviek ustanovených v článku 10 nariadenia (ES) č. 1005/2008 musia inšpekcie v prístave spĺňať aj požiadavky uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 22

Odmietnutie využitia prístavu

1. Členské štáty neumožnia plavidlu tretej krajiny využiť svoje prístavy na účely vykládky, prekládky alebo spracovania produktov rybolovu ulovených v oblasti dohody GFCM, a **odmietnu** mu prístup k prístavným službám vrátane, okrem iného, doplnenia paliva a zásob, s výnimkou prípadov vyššej moci alebo núdze v zmysle článku 18 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve týkajúcich sa služieb výhradne nevyhnutných na nápravu takýchto situácií, ak: **[PDN 34]**

- a) plavidlo nespĺňa požiadavky tohto nariadenia, alebo **[PDN 35]**
 - b) sa plavidlo nachádza na zozname plavidiel zúčastnených alebo podporujúcich rybolov NNN, prijatom regionálnou organizáciou na riadenie rybolovu, alebo
 - c) plavidlo nemá platné povolenie na rybolov alebo s rybolovom spojené činnosti v oblasti dohody GFCM.
2. Odsek 1 sa uplatňuje ako doplnok k ustanoveniam o odmietnutí využitia prístavu uvedeným v článku 4 ods. 2 a článku 37 ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 1005/2008.
3. Keď členský štát odmietol využitie svojho prístavu v súlade s odsekmi 1 alebo 2, bezodkladne to oznámi kapitánovi plavidla, vlajkovému štátu, Komisii a výkonnému tajomníkovi GFCM.
4. Keď prestanú platiť dôvody na odmietnutie uvedené v odsekoch 1 a 2, členský štát zruší svoje odmietnutie a oznámi to všetkým, ktorým toto odmietnutie oznámil podľa odseku 3.

HLAVA IV

SPOLUPRÁCA, INFORMOVANIE A VYKAZOVANIE

Článok 23

Spolupráca a informovanie

1. Komisia a členské štáty spolupracujú a vymieňajú si informácie s výkonným tajomníkom GFCM, najmä:
 - a) požadovaním informácií z príslušných databáz a poskytovaním informácií do príslušných databáz,
 - b) požadovaním a poskytovaním spolupráce na podporu efektívneho vykonávania tohto nariadenia.
2. Členské štáty zabezpečia, aby informačné systémy o ich vnútroštátnych rybných hospodárstvach umožňovali priamu elektronickú výmenu informácií o kontrolách v prístavných štátoch uvedených v hlave III medzi nimi a sekretariátom GFCM, pričom sa náležite zohľadňujú požiadavky dôvernosti informácií.

Utorok 8. marca 2011

3. Členské štáty prijímú opatrenia na zdieľanie informácií elektronickými prostriedkami medzi príslušnými vnútroštátnymi agentúrami a na koordinovanie činností týchto agentúr pri vykonávaní opatrení podľa **hlavy III kapitola II**. [PDN 36]

4. Členské štáty zostavia zoznam kontaktných bodov na účely tohto nariadenia, ktorý elektronicky bezodkladne odošlú Komisii, výkonnému tajomníkovi GFCM a zmluvným stranám GFCM.

Článok 24

Vykazovanie štatistických matric

1. Členské štáty každý rok do 1. mája predložia výkonnému tajomníkovi GFCM údaje týkajúce sa úloh 1.1, 1.2, 1.3, 1.4. a 1.5 štatistickej matrice GFCM stanovených v prílohe III.

■ [PDN 37]

2. Údaje týkajúce sa úloh 1.3 a 1.5 sa po prvýkrát predložia do 1. februára 2011.

3. Na predkladanie údajov uvedených v odseku 1 členské štáty používajú systém GFCM na zadávanie údajov alebo akýkoľvek vhodný štandard a protokol na predloženie údajov určený sekretariátom GFCM a dostupný na tejto internetovej stránke: <http://www.gfcm.org/gfcm/topic/16164/en>.

4. Členské štáty informujú Komisiu o údajoch predložených na základe tohto článku.

HLAVA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 25

Vykonávacie akty [PDN 48]

Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia. Tieto vykonávacie akty, ktoré sa nedotýkajú článku 27 tohto nariadenia a ktoré sa nevzťahujú na ustanovenia tohto nariadenia o opatreniach prístavných štátov uvedených v kapitole II a o postupoch kontroly prístavným štátom uvedených v prílohe II, sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 26 ods. 2. [PDN 49]

Článok 26

Postup výboru [PDN 50]

1. Komisii pomáha ■ Výbor pre rybolov a akvakultúru **zriadený podľa článku 30 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011.** [PDN 51]

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, **uplatňuje sa článok 5 nariadenia 182/2011/EÚ.** [PDN 52]

■ [PDN 40]

Utorok 8. marca 2011

Článok 27

Delegovanie právomoci

V záujme transpozície zmien a doplnení platných ustanovení systému, ktoré sa stávajú pre Úniu záväzné, do práva Únie môže Komisia, pokiaľ je to potrebné, prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 28 a za podmienok stanovených v článkoch 29 a 30 zmeniť ustanovenia tohto nariadenia, ktoré sa týkajú:

- oblasti obmedzenia rybolovu v Lionskom zálive, ako je stanovené v článkoch 4, 5, 6, 7, 8 a 9;
- oblasti obmedzenia rybolovu s cieľom ochrany hlbokomorských citlivých biotopov, ako je stanovené v hlave II kapitola I oddiel II články 10 a 11;
- stanovenia uzatvorenej sezóny pre rybolov koryfény veľkej zariadeniami FAD, ako je stanovené v hlave II kapitola II články 12, 13 a 14;
- poskytovania informácií výkonnému tajomníkovi GFCM, ako je stanovené v článku 15 ods. 4;
- registra oprávnených plavidiel, ako je stanovené v článku 17;
- spolupráce, informovania a vykazovania, ako je stanovené v článkoch 23 a 24;
- tabuľky, mapy a zemepisných súradníc geografických podoblastí GFCM, ako je stanovené v prílohe I;
- štatistických matric GFCM, ako je stanovené v prílohe III.

[PDN 41]

Článok 28

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 27 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od ... ⁽¹⁾. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 29 neodvolajú.
2. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
3. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 29 a 30.

[PDN 42]

Článok 29

Odvolanie delegovania právomoci

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 27 kedykoľvek odvolať.

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Utorok 8. marca 2011

2. *Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegovanú právomoc, ktorej by sa odvolanie mohlo týkať, a možné dôvody odvolania.*

3. *Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v Úradnom vestníku Európskej únie.*

[PDN 43]

Článok 30

Námietky voči delegovaným aktom

1. *Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.*

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

2. *Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.*

Delegovaný akt sa môže uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. *Delegovaný akt nenadobudne účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku v lehote uvedenej v odseku 1. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.*

[PDN 44]

Článok 31

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1967/2006

Nariadenie (ES) č. 1967/2006 sa mení a dopĺňa takto:

a) v článku 4 sa odsek 3 vypúšťa;

b) v článku 9 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. *Pre iné vlečené siete, ako sú siete uvedené v odseku 4, je najmenšia veľkosť ôk aspoň:*

a) *40 mm na koncovom rukávci pri sieťach so štvorcovými okami, alebo*

b) *na základe riadne odôvodnenej žiadosti vlastníka lode 50 mm pri sieťach s kosoštvorcovými okami uznanej miery selektivity, ktorá je rovnaká alebo väčšia ako je pri sieťach uvedených v písmene a).*

Utorok 8. marca 2011

Rybárske plavidlá sú oprávnené využívať a uchovávať na palube iba jeden týchto z dvoch druhov sietí.

Komisia predloží do 30. júna 2012 Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto odseku, na základe ktorej, ako aj na základe informácií poskytnutých členskými štátmi do 31. decembra 2011 navrhne v prípade potreby vhodné zmeny a doplnenia.“

[PDN 45]

- c) článok 24 sa vypúšťa;
- d) v článku 27 sa odseky 1 a 4 vypúšťajú.

■
[PDN 46]

Článok 32

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament
predseda

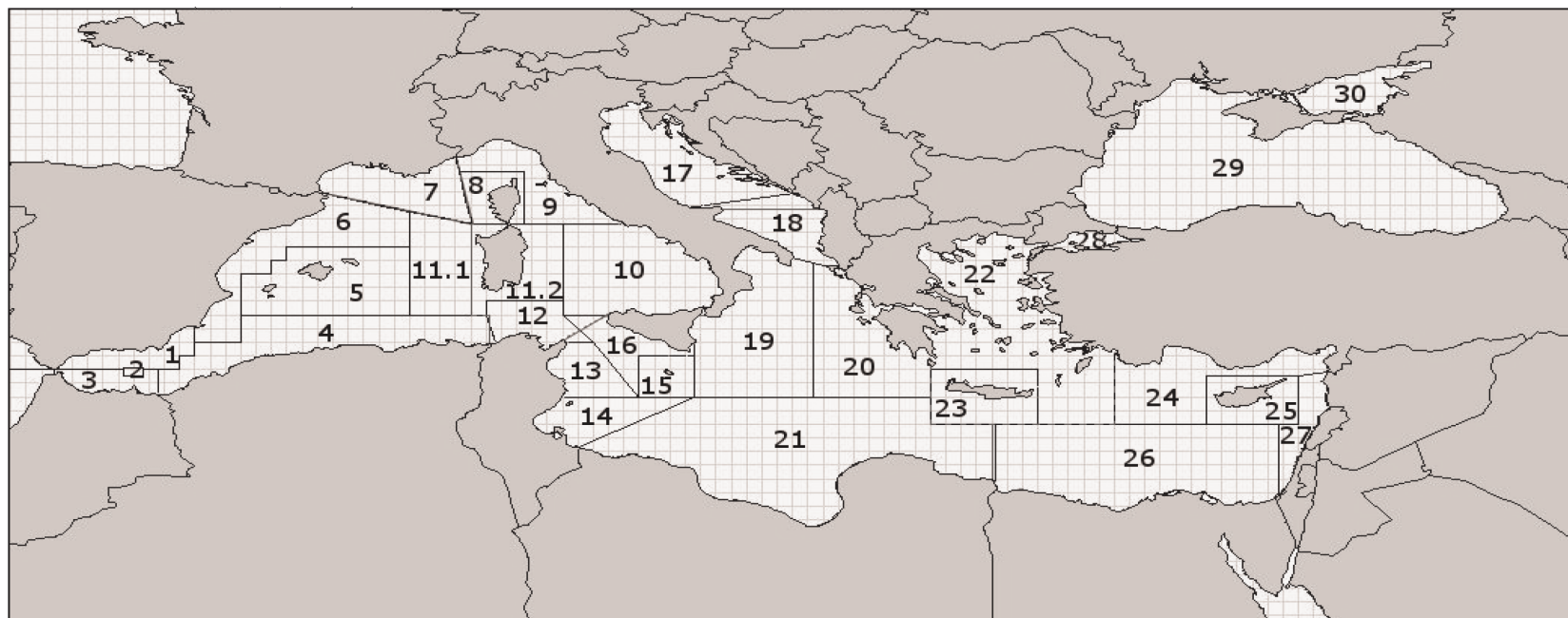
Za Radu
predseda

Utorok 8. marca 2011

PRÍLOHA I

A) Tabuľka geografických podoblastí GFCM (GSA)

PODOBLASŤ FAO	ŠTATISTICKÉ ČASTI FAO	GSA
ZÁPADNÁ	1.1 BALEÁRY	1 severné Alboránske more
		2 ostrov Alborán
		3 južné Alboránske more
		4 Alžírsko
		5 Baleáry
		6 severné Španielsko
		11.1 Sardínia (západná)
	1.2 LIONSKÝ ZÁLIV	7 Lionský záliv
	1.3 SARDÍNIA	8 ostrov Korzika
		9 Ligúrske a severné Tyrhenské more
		10 južné Tyrhenské more
		11.2 Sardínia (východná)
12 severné Tunisko		
STREDNÁ	2.1 JADRANSKÉ MORE	17 severné Jadranské more
		18 južné Jadranské more (časť)
	2.2 IÓNSKE MORE	13 Hammámatský záliv
		14 Gabeský záliv
		15 ostrov Malta
		16 juh Sicílie
		18 južné Jadranské more (časť)
		19 západné Iónske more
		20 východné Iónske more
		21 južné Iónske more
VÝCHODNÁ	3.1 EGEJSKÉ MORE	22 Egejské more
		23 ostrov Kréta
	3.2 LEVANTSKÉ MORE	24 severné Levantské more
		25 ostrov Cyprus
		26 južné Levantské more
27 Levantské more		
ČIERNE MORE	4.1 MARMARSKÉ MORE	28 Marmarské more
	4.2 ČIERNE MORE	29 Čierne more
	4.3 AZOVSKÉ MORE	30 Azovské more



— Štatistické časti FAO (červená farba) Š GFCM GSA (čierna farba)

01 – severné Alboránske more	07 – Lionský záliv	12 – severné Tunisko	19 – západné Iónske more	25 – ostrov Cyprus
02 – ostrov Alborán	08 – ostrov Korzika	13 – Hammámatský záliv	20 – východné Iónske more	26 – južné Levantské more
03 – južné Alboránske more	09 – Ligúrske a severné Tyrrenské more	14 – Gabeský záliv	21 – južné Iónske more	27 – Levantské more
04 – Alžírsko	10 – južné a stredné Tyrrenské more	15 – ostrov Malta	22 – Egejské more	28 – Marmarské more
05 – Baleáry	11.1 – Sardínia (západná)	16 – juh Sicílie	23 – ostrov Kréta	29 – Čierne more
06 – severné Španielsko	11.2 – Sardínia (východná)	17 – severné Jadranské more	24 – severné Levantské more	30 – Azovské more
		18 – južné Jadranské more		

Utorok 8. marca 2011

C) Geografické súradnice GFCM GSA (GFCM, 2009)

GSA	HRANICE	GSA	HRANICE
1	Pobrežné pásmo 36° s. š., 5° 36' z. d. 36° s. š., 3° 20' z. d. 36° 05' s. š., 3° 20' z. d. 36° 05' s. š., 2° 40' z. d. 36° s. š., 2° 40' z. d. 36° s. š., 1° 30' z. d. 36° 30' s. š., 1° 30' z. d. 36° 30' s. š., 1° z. d. 37° 36' s. š., 1° z. d.	8	43° 15' s. š., 7° 38' v. d. 43° 15' s. š., 9° 45' v. d. 41° 18' s. š., 9° 45' v. d. 41° 20' s. š., 8° v. d. 41° 18' s. š., 8° v. d.
2	36° 05' s. š., 3° 20' z. d. 36° 05' s. š., 2° 40' z. d. 35° 45' s. š., 3° 20' z. d. 35° 45' s. š., 2° 40' z. d.	9	Pobrežné pásmo Francúzsko-talianska hranica 43° 15' s. š., 7° 38' v. d. 43° 15' s. š., 9° 45' v. d. 41° 18' s. š., 9° 45' v. d. 41° 18' s. š., 13° v. d.
3	Pobrežné pásmo 36° s. š., 5° 36' z. d. 35° 49' s. š., 5° 36' z. d. 36° s. š., 3° 20' z. d. 35° 45' s. š., 3° 20' z. d. 35° 45' s. š., 2° 40' z. d. 36° s. š., 2° 40' z. d. 36° s. š., 1° 13' z. d. Marocko-alžírská hranica	10	Pobrežné pásmo (vrátane severnej Sicílie) 41° 18' s. š., 13° v. d. 41° 18' s. š., 11° v. d. 38° s. š., 11° v. d. 38° s. š., 12° 30' v. d.
4	Pobrežné pásmo 36° s. š., 2° 13' z. d. 36° s. š., 1° 30' z. d. 36° 30' s. š., 1° 30' z. d. 36° 30' s. š., 1° z. d. 37° s. š., 1° z. d. 37° s. š., 0° 30' v. d. 38° s. š., 0° 30' v. d. 38° s. š., 8° 35' v. d. Tunisko – alžírská hranica Marocko-alžírská hranica	11	41° 47' s. š., 6° v. d. 41° 18' s. š., 6° v. d. 41° 18' s. š., 11° v. d. 38° 30' s. š., 11° v. d. 38° 30' s. š., 8° 30' v. d. 38° s. š., 8° 30' v. d. 38° s. š., 6° v. d.
5	38° s. š., 0° 30' v. d. 39° 30' s. š., 0° 30' v. d. 39° 30' s. š., 1° 30' z. d. 40° s. š., 1° 30' v. d. 40° s. š., 2° v. d. 40° 30' s. š., 2° v. d. 40° 30' s. š., 6° v. d. 38° s. š., 6° v. d.	12	Pobrežné pásmo Tunisko – alžírská hranica 38° s. š., 8° 30' v. d. 38° 30' s. š., 8° 30' v. d. 38° 30' s. š., 11° v. d. 38° s. š., 11° v. d. 37° s. š., 12° v. d. 37° s. š., 11° 04' v. d.
6	Pobrežné pásmo 37° 36' s. š., 1° z. d. 37° s. š., 1° z. d. 37° s. š., 0° 30' v. d. 39° 30' s. š., 0° 30' v. d. 39° 30' s. š., 1° 30' z. d. 40° s. š., 1° 30' v. d. 40° s. š., 2° v. d. 40° 30' s. š., 2° v. d. 40° 30' s. š., 6° v. d. 41° 47' s. š., 6° v. d. 42° 26' s. š., 3° 09' v. d.	13	Pobrežné pásmo 37° s. š., 11° 04' v. d. 37° s. š., 12° v. d. 35° s. š., 13° 30' v. d. 35° s. š., 11° v. d.
7	Pobrežné pásmo 42° 26' s. š., 3° 09' v. d. 41° 20' s. š., 8° v. d. Francúzsko-talianska hranica	14	Pobrežné pásmo 35° s. š., 11° v. d. 35° s. š., 15° 18' v. d. Tunisko-líbyjská hranica
		15	36° 30' s. š., 13° 30' v. d. 35° s. š., 13° 30' v. d. 35° s. š., 15° 18' v. d. 36° 30' s. š., 15° 18' v. d.
		16	Pobrežné pásmo 38° s. š., 12° 30' v. d. 38° s. š., 11° v. d. 37° s. š., 12° v. d. 35° s. š., 13° 30' v. d. 36° 30' s. š., 13° 30' v. d. 36° 30' s. š., 15° 18' v. d. 37° s. š., 15° 18' v. d.
		17	Pobrežné pásmo 41° 55' s. š., 15° 08' v. d. Chorvátsko-čierňohorská hranica

Utorok 8. marca 2011

GSA	HRANICE
18	Pobrežné pásmo (obe strany) 41° 55' s. š., 15° 08' v. d. 40° 04' s. š., 18° 29' v. d. Chorvátsko-čiernohorská hranica Albánsko-grécka hranica
19	Pobrežné pásmo (vrátane východnej Sicílie) 40° 04' s. š., 18° 29' v. d. 37° s. š., 15° 18' v. d. 35° s. š., 15° 18' v. d. 35° s. š., 19° 10' v. d. 39° 58' s. š., 19° 10' v. d.
20	Pobrežné pásmo Albánsko-grécka hranica 39° 58' s. š., 19° 10' v. d. 35° s. š., 19° 10' v. d. 35° s. š., 23° v. d. 36° 30' s. š., 23° v. d.
21	Pobrežné pásmo Tunisko-líbyjská hranica 35° s. š., 15° 18' v. d. 35° s. š., 23° v. d. 34° s. š., 23° v. d. 34° s. š., 25° 09' v. d. Líbyjsko-egyptská hranica
22	Pobrežné pásmo 36° 30' s. š., 23° v. d. 36° s. š., 23° v. d. 36° s. š., 26° 30' v. d. 34° s. š., 26° 30' v. d. 34° s. š., 29° v. d. 36° 43' s. š., 29° v. d.

GSA	HRANICE
23	36° s. š., 23° v. d. 36° s. š., 26° 30' v. d. 34° s. š., 26° 30' v. d. 34° s. š., 23° v. d.
24	Pobrežné pásmo 36° 43' s. š., 29° v. d. 34° s. š., 29° v. d. 34° s. š., 32° v. d. 35° 47' s. š., 32° v. d. 35° 47' s. š., 35° v. d. Turecko-sýrska hranica
25	35° 47' s. š., 32° v. d. 34° s. š., 32° v. d. 34° s. š., 35° v. d. 35° 47' s. š., 35° v. d.
26	Pobrežné pásmo Líbyjsko-egyptská hranica 34° s. š., 25° 09' v. d. 34° s. š., 34° 13' v. d. hranica Egypt – pásmo Gazy
27	Pobrežné pásmo hranica Egypt – pásmo Gazy 34° s. š., 34° 13' v. d. 34° s. š., 35° v. d. 35° 47' s. š., 35° v. d. Turecko-sýrska hranica
28	
29	
30	

Utorok 8. marca 2011

PRÍLOHA II

Postupy kontroly plavidiel prístavným štátom

1. Identifikácia plavidiel

Inšpektori prístavu:

- a) overujú platnosť úradných dokladov na palube v prípade potreby a na tento účel kontaktujú príslušný vlajkový štát alebo medzinárodný register plavidiel,
- b) v prípade potreby zabezpečujú úradný preklad dokladov,
- c) overujú správnosť názvu plavidla, vlajky, vonkajších identifikačných čísel a označenia (a identifikačného čísla Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) lode, ak je dostupné) a medzinárodných rádiových volacích znakov,
- d) pokiaľ je to možné, preverujú, či plavidlo zmenilo názov a/alebo vlajku a ak áno, zaznamenajú predchádzajúce mená a vlajky,
- e) zaznamenávajú prístav registrácie, meno a adresu majiteľa (a prevádzkovateľa a nominálneho majiteľa, pokiaľ je iný ako majiteľ), zástupcu plavidla a kapitána plavidla, vrátane jedinečného identifikačného čísla spoločnosti a registrovaného majiteľa, pokiaľ je to možné, a
- f) zaznamenávajú meno a adresu prípadného prechádzajúceho majiteľa (majiteľov) za posledných päť rokov.

2. Oprávnenie

Inšpektor prístavu overuje súlad oprávnení na rybolov alebo prepravu rýb a produktov rybolovu s údajmi zistenými podľa odseku 1 a overuje dobu platnosti oprávnení a ich platnosť pre oblasti, druhy rýb a rybársky výstroj.

3. Ostatné dokumenty

Inšpektor prístavu preskúma všetky príslušné dokumenty vrátane dokumentov v elektronickej forme. Medzi príslušné dokumenty patria napríklad lodný denník, hlavne lodný denník rybolovu a zoznam posádky, rozpisy uskladnenia a nákresy a opisy ložných priestorov pre ryby, pokiaľ sú k dispozícii. Môže sa vykonať kontrola ložných priestorov s cieľom overiť, či ich rozmery a skladba zodpovedajú nákresom a opisom, a či uloženie zodpovedá rozpisu uloženia. K týmto dokumentom prípadne patria aj doklady o úlovkoch alebo obchodné doklady vydané regionálnou organizáciou na riadenie rybolovu.

4. Rybársky výstroj

- a) Inšpektori prístavu overujú, či rybársky výstroj na palube zodpovedá podmienkam oprávnenia. Môže sa skontrolovať, či parametre rybárskeho výstroja, okrem iného napríklad veľkosť ôk (a prípadných zariadení), dĺžka sietí a veľkosť háčikov zodpovedajú platným predpisom, a či identifikačné znaky rybárskeho výstroja zodpovedajú znakom schváleným pre toto plavidlo.
- b) Inšpektori prístavu môžu tiež prehľadať plavidlo, aby zistili, či sa na ňom nenachádza skryté lovné zariadenie alebo inak nezákonné zariadenie.

5. Ryby a produkty rybolovu

- a) Inšpektori prístavu v najvyššej možnej miere overujú, či ryby a produkty rybolovu na palube boli ulovené v súlade s podmienkami stanovenými v platných oprávneniach. Inšpektori prístavu pri tejto kontrole preverujú lodný denník rybolovu, predložené správy, prípadne vrátane správ odovzdaných systémom monitorovania plavidiel (SMP).
- b) Pri zisťovaní množstva a druhov na palube môžu inšpektori prístavu skontrolovať ryby uložené v ložnom priestore alebo počas vykládky. Inšpektori prístavu pri tom môžu otvárať kartóny, v ktorých sú predbežne balené ryby a premiestňovať ryby alebo kartóny na overenie neporušenosti ložných priestorov pre ryby.

Utorok 8. marca 2011

- c) Pri vykládke plavidla môžu inšpektori prístavu overovať vykladané druhy a množstvá. Toto overovanie sa môže týkať druhu, živej hmotnosti (množstva zisteného z palubného denníka) a prepočítacieho koeficientu na prepočet spracovaného množstva na živú hmotnosť. Inšpektori prístavu môžu tiež kontrolovať akékoľvek množstvo ponechané na palube.
- d) Inšpektori prístavu môžu preskúmať množstvo a zloženie celého úlovku na palube, okrem iného aj na základe odberu vzoriek.

6. Overovanie rybolovu NNN

Uplatňuje sa článok 11 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

7. Správa

Po skončení kontroly inšpektor vypracuje a podpíše písomnú správu, kópiu ktorej dostane kapitán plavidla.

8. Výsledky kontrol vykonávaných prístavným štátom

Výsledky kontrol vykonávaných prístavným štátom obsahujú prinajmenšom tieto informácie:

1. údaje o kontrole

- inšpekčný orgán (názov inšpekčného orgánu alebo náhradného orgánu vymenovaného daným orgánom);
- meno inšpektora;
- dátum a čas kontroly;
- prístav kontroly (miesto, kde sa plavidlo podrobilo kontrole); a
- dátum (dátum vypracovania správy);

2. identifikácia plavidiel

- názov plavidla;
- typ plavidla;
- druh výstroja;
- vonkajšie identifikačné číslo (číslo plavidla na boku) a IMO číslo (pokiaľ bolo vydané) alebo prípadne iné číslo;
- medzinárodný rádiový volací znak;
- číslo MMSI (Maritime Mobile Service Identity number), pokiaľ bolo vydané;
- vlajkový štát (štát, v ktorom je plavidlo registrované);
- prípadné predchádzajúce názvy a vlajky;
- domovský prístav (prístav registrácie plavidla) a predchádzajúce domovské prístavy;
- majiteľ plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje majiteľa plavidla);
- nominálny majiteľ plavidla, pokiaľ sa líši od majiteľa plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje);
- prevádzkovateľ plavidla zodpovedný za využívanie plavidla, pokiaľ sa líši od majiteľa plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje);
- zástupca plavidla (meno, adresa, kontaktné údaje);
- meno a adresa prípadného predchádzajúceho majiteľa alebo majiteľov;
- meno, štátna príslušnosť a námorná kvalifikácia kapitána lode a kapitána rybolovu;
- zoznam posádky;

Utorok 8. marca 2011

3. oprávnenie na rybolov (licencie/povolenia)
 - oprávnenie plavidla na rybolov alebo prepravu rýb a výrobkov z rýb;
 - štát/štáty, ktoré oprávnenia vydali;
 - podmienky oprávnenia vrátane oblastí a doby platnosti;
 - príslušná regionálna organizácia riadenia rybolovu;
 - oblasti, rozsah a doba platnosti oprávnení;
 - podrobnosti o schválení pridelenej kvóty, rybolovného úsilia alebo iné;
 - schválené druhy rýb, vedľajšie úlovky a rybársky výstroj; a
 - prípadné záznamy a dokumenty týkajúce sa prekládky;
 4. informácie o rybárskom výjazde
 - dátum, čas, zóna a miesto začatia momentálneho rybárskeho výjazdu;
 - navštívené oblasti (vplávanie do a vyplávanie z jednotlivých oblastí);
 - prekládky na mori (dátum, druhy rýb, miesto, množstvo preložených rýb);
 - posledný navštívený prístav; a
 - dátum a čas ukončenia momentálneho rybárskeho výjazdu;
 - prípadne zamýšľaný nasledujúci prístav určenia;
 5. výsledky kontroly úlovku
 - začatie a ukončenie vykládky (dátumy a časy);
 - druhy rýb;
 - druhy produktov;
 - živá hmotnosť (množstvá zistené podľa lodného denníka);
 - príslušný prepočítací koeficient;
 - hmotnosť po spracovaní (množstvá vyložené podľa druhov a úpravy);
 - ekvivalentná živá hmotnosť (množstvá vyložené v ekvivalentoch živej hmotnosti, ako „hmotnosť produktu vynásobená prepočítacím koeficientom“); a
 - zamýšľané miesto určenia pre ryby a produkty rybolovu podrobené kontrole;
 - prípadné množstvo a druhy rýb ponechané na palube;
 6. výsledky kontroly výstroja
 - údaje o typoch výstroja;
 7. závery
 - závery kontroly vrátane identifikácie porušení, ku ktorým malo dôjsť a odkaz na príslušné pravidlá a opatrenia. Príslušný dôkazový materiál sa pripojí k správe z kontroly.
-

Utorok 8. marca 2011

PRÍLOHA III

A) Segmentácia flotily GFCM/SAC

Skupiny	< 6 metrov	6-12 metrov	12-24 metrov	viac ako 24 metrov
1. Polyvalentné menšie bezmotorové plavidlá		A		
2. Polyvalentné menšie motorové plavidlá	B	C		
3. Plavidlá s vlečenými sieťami		D	E	F
4. Plavidlá s kruhovými záťahovými sieťami		G		H
5. Plavidlá s dlhými lovnými šnúrami			I	
6. Plavidlá s navíjacími vlečnými sieťami na rybolov pelagických druhov			J	
7. Plavidlá na lov tuniakov vlečnou sieťou				K
8. Plavidlá s vlečenými škrabákmi		L		
9. Polyvalentné plavidlá				M

Opis segmentov

- A Polyvalentné menšie bezmotorové plavidlá - všetky plavidlá s dĺžkou menšou ako 12 metrov (LOA) bez motora (vietor alebo pohon).
- B Polyvalentné menšie motorové plavidlá s dĺžkou menšou ako 6 m - všetky plavidlá s dĺžkou menšou ako 6 metrov (LOA) s motorom.
- C Polyvalentné menšie motorové plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov - všetky plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov (LOA) s motorom, ktoré v priebehu roka používajú rôzne druhy výstroja bez toho, aby jasne prevažovalo používanie niektorého z nich, alebo ktoré používajú výstroj, ktorý sa v tomto rozpise nenachádza.
- D Plavidlá s vlečenými sieťami s dĺžkou menšou ako 12 m - všetky plavidlá s dĺžkou menšou ako 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- E Plavidlá s vlečenými sieťami s dĺžkou od 12 do 24 m - všetky plavidlá s dĺžkou od 12 do 24 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- F Plavidlá s vlečenými sieťami s dĺžkou väčšou ako 24 m - všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 24 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečnou sieťou na lov pri dne.
- G Plavidlá s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou od 6 do 12 m - všetky plavidlá s dĺžkou od 6 do 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s kruhovou záťahovou sieťou.
- H Plavidlá s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou väčšou ako 12 m - všetky plavidlá s dĺžkou nad 12 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s kruhovou záťahovou sieťou s výnimkou tých, ktoré v priebehu roka používajú vlečené siete na lov tuniakov.
- I Plavidlá s dlhými lovnými šnúrami s dĺžkou väčšou ako 6 m - všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s dlhými lovnými šnúrami.
- J Plavidlá s navíjacími vlečnými sieťami na rybolov pelagických druhov s dĺžkou väčšou ako 6 m - všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s pelagickými vlečnými sieťami.
- K Plavidlá na lov tuniakov vlečnou sieťou - všetky plavidlá, ktoré prevádzkujú lov tuniakov s vlečnými sieťami počas ľubovoľného obdobia počas roka.
- L Plavidlá s vlečenými škrabákmi s dĺžkou väčšou ako 6 m - všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 6 metrov (LOA), ktoré prevádzkujú viac ako 50 percent svojho rybolovného úsilia s vlečenými škrabákmi.
- M Polyvalentné plavidlá s dĺžkou väčšou ako 12 m - všetky plavidlá s dĺžkou väčšou ako 12 metrov (LOA), ktoré v priebehu roka používajú rôzne druhy výstroja bez toho, aby jasne prevažovalo používanie niektorého z nich, alebo ktoré používajú výstroj, ktorý sa v tomto rozpise nenachádza.

Poznámka: Informácie je možné zadávať do všetkých políčok. Ak sa v uvedenej tabuľke nachádzajú prázdne políčka, predpokladá sa, že neexistuje významný počet lodí. V prípade potreby je však možné zlúčiť údaje z „prázdneho políčka“ s údajmi z najvhodnejšieho susedného „modrého políčka“.

Utorok 8. marca 2011

B) Tabuľka s údajmi o meraní rybolovného úsilia (1)

Druh výstroja	Počet a rozmery	Kapacita	Činnosť	Nominálne rybolovné úsilie (1)
Vlečný škrabák (na lov mäkkýšov)	Otvorený rám, šírka rámu	GT	Trvanie rybolovu	Plocha dna, na ktorej sa lovilo so škrabákom (2)
Vlečná sieť (vrátane vlečných škrabákov na lov platesotvarých)	Druh vlečenej siete (pelagická, na lov pri dne) GT a/alebo BRT Výkon motora Veľkosť ôk Veľkosť siete (šírka rámu) Rýchlosť	GT	Trvanie rybolovu	GT*dni GT*hodiny KW*dni
Kruhová záťahová sieť	Dĺžka a výška siete GT Lahký pohon Počet malých lodí	GT Dĺžka a výška siete	Doba hľadania Ponorenie lovného zariadenia	GT * ponorenie lovného zariadenia (1) Dĺžka siete Ponorenie lovných zariadení
Siete	Druh siete (napr. viacstenná žiabrovka, žiabrovky atď.) Dĺžka siete (použitá v nariadeniach) GT Plocha siete Veľkosť ôk	Dĺžka a výška siete	Trvanie rybolovu	Dĺžka siete * dni Plocha*dni
Lovné šnúry	Počet háčikov GT Počet jednotiek lovných šnúr Vlastnosti háčikov Návnada	Počet háčikov Počet jednotiek lovej šnúry	Trvanie rybolovu	Počet háčikov * hodiny Počet háčikov * dni Počet jednotiek lovných šnúr * dni/hodiny
Pasce	GT	Počet pascí	Trvanie rybolovu	Počet pascí * dni
Kruhová záťahová sieť FAD	Počet FAD		Počet výjazdov	Počet FAD * počet výjazdov

(1) Malo by sa vzťahovať na konkrétnu oblasť (s uvedením plochy) s cieľom odhadnúť intenzitu rybolovu (ryb. úsilie · km²) a uviesť rybolovné úsilie v pomere k vyloveným zásobám.

(2) Opatrenia rybolovného úsilia, ktoré nezahŕňajú časovú činnosť, by sa mali uviesť ako časové obdobie (napr. ako rok).

(1) Vzťahuje sa na nominálne úsilie.

C) GFCM úloha 1 – Prevádzkové jednotky

